

诗话人生



[诗话人生_下载链接1_](#)

著者:[德] 赫尔曼·黑塞

出版者:上海译文出版社

出版时间:2015-8

装帧:精装

黑塞的文学生涯以诗歌创作为始，又以诗歌终结；他第一本诗集《浪漫之歌》，收集了他从15岁开始的诗歌创作，而最后一首诗《残枝嘎响》，完成于他去世的前一天。

在黑塞诗作生涯的近70年间，他共作诗约1400首，其中800多首由他亲自编辑成15本诗歌选集。

黑塞的诗深受德国人民的喜爱，他的诗纯真缠绵，篇篇都是真情流露，不仅语言细腻委婉、简洁朴实，风格也尤为清新、自然流畅。

《诗话人生——黑塞诗选》从作者15部诗集中甄选了275首精品，分“少年篇”、“青年篇”、“中年篇”、“老年篇”和“晚年篇”五个部分集一册出版。

作者介绍:

赫尔曼·黑塞（1877—1962），出生于德国南部的小镇卡尔夫，曾就读墨尔布隆神学校，因神经衰弱而辍学。1899年，自费出版了第一部诗集《浪漫主义之歌》，未获得公众承认；1904年，以第一部长篇小说《彼得·卡门青特》轰动德国。后来，他辞去工作，专事写作，先后完成《在轮下》（1906年）《盖特露德》（1910年）《罗斯哈尔特》（1914年）等早期重要作品。

1912年，黑塞移居瑞士并在1923年加入瑞士国籍。第一次世界大战结束之后，黑塞的创作发生了明显的变化，试图从宗教、哲学和心理学方面探索人类精神解放的途径。这时期的主要长篇小说有《德米安》（1919）、《悉达多》（1922）、《荒原狼》（1927）、《纳尔齐斯与歌尔德蒙》（1930）和《玻璃球游戏》（1943）等。其中《荒原狼》轰动欧美，被托马斯·曼誉为德国的《尤利西斯》。1946年，黑塞获得诺贝尔文学奖。

目录: 译本序

作者为《诗歌总集》撰写的前言（1942年）

少年篇（1892—1904）

献词

我的墓歌

我是一颗星

青春的离去

乡村夜晚1

午夜之后

死鬼夜行

八月

文学家之歌

致美人

初夏之夜

因为我爱你

建议

我的快乐爱情

西尔槽

春天1

暮蓝

露露

致父母
诺瓦利斯
致“小圈子”
无声的云儿
黎明时分
桦树
原野上
伊丽莎白
重游童年故地
夜里
我的苦恼
哲学
阿尔卑斯山上
圣斯蒂法诺教堂回廊
好像一道波浪
拉文纳
基奥贾
黑森林
在北方
夜1
赶路人客栈
梦
孤寂之夜
常做的梦
你也会吗？
终曲
雷电
华丽圆舞曲
我爱
我的心仍希望
请求
转折
打油诗
春夜
致母亲
晚会
青年工匠旅舍
夜行1
信
白云
圣诞夜晚
美好的今天
夜行路
抵达威尼斯
我的生命曾怎样？
七月的孩子
青年篇（1904—1912）
云朵
夏末
有时1
蝴蝶
秋天的树
傍晚的对话
九月的中午

文学家1
文学家2
群山夜色
雾中
夜间
夜行2
独自
迎着目标
决定
春天2
幸福
命运
六月刮风的一天
夜2
我们生活于
默认
远足路上
贡多拉船
晚霞
在路上
早春
箴言
爱之歌1
乡路歌
清晨
太迟了
二月黄昏
青春花园
夏夜1
秋始
就像这风
忧郁
致弟弟
日子何其艰难
旅行之歌
去睡
非洲对面
没有慰藉
抵达锡兰
新加坡华人的节日
献给中国女歌手
原始森林之河
美人
喜庆晚乐
每个晚上
童年
致忧郁
春日
严厉的人们
美好的时辰
中年篇（1912—1925）
滑雪小憩
爱
花枝

躺在草地
颂歌献给荷尔德林
不停歇
龙胆花
抵达克雷莫纳
圣诞期间
庆宴后回家
和平
姑娘坐在家中唱
新体验
夜中感触
在变老
毛尔布隆的回廊
黄昏白玫瑰
乡村墓地
艰难时期致友人
夜行路上
山里的日子
重读《画家诺尔滕》
花、树、鸟
雨
回忆母亲
有时2
凝思
孤独的夜晚
战事第四年
震动
假期结束（战争期间）
坦言
失落
向内之路
书籍
在阿泽诺
花满枝头
雨季
晚上
生活常常
夏夜2
死鬼兄弟
不幸的日子
自那童年时代
石竹花
通往孤独之路
变老
音乐会
半夜醒来
消逝性
酒中飞蛾
遭剪的橡树
秋
沉醉
初雪
所有的死
爱之歌2

明信片寄女友
病中
三月
爱恋着的人
朝圣者
爱之歌3
春寒里给爱人的歌
致爱人
有个地方
老者圣诞节
老年篇（1926—1943）
思考
日子过得真快！
文学家3
晚上，与灵医生
答报文攻击
镜前
五十岁的男人
九月
打呼哨
告诫
编辑部来信
痛风
钓者死鬼
病情好转
给妮依
蓝蝴蝶
语言
变得更老
我知道有些人
情欲
夏夜灯笼
不快的梦
早到的秋
文学家与他的时代
乡村夜晚2
悼念一幼孩
对青春身影说
闻友噩耗
老了
搬入新居
春的语言
只是我们还暗暗渴望
园丁之梦（献给妮依）
回首
夏末蝴蝶
枯叶
沉思
怨
为诗集献辞
花的一生
妥协
致韦泽伯爵
读一位老哲人

中国式
十二月的清晨
吹笛
救世主
人生台阶
墓旁
致诗集朋友
晚年篇（1944—1962）
别了，尘世女士
在布莱姆加藤宫
重读《七月》）和《青春是美丽的》
倾听
悲伤
回忆
迎接和平
不眠之夜
速写页
“没头没脑”
秋日气息
萧瑟冬日
三月的太阳
问候友人，并感谢对我1948年生日的祝贺
乘车穿越尤利尔
行进者之歌
夜梦
六月暴雨
青春晨光
悼词
老人和他的手
一位老文人的肖像
一个梦
心理学
答友人
小童之歌
疲倦的傍晚
一指禅
禅寺小和尚1
禅寺小和尚2
雷纳尔湖
千万年前
短歌
残枝嘎响
．．．．．（[收起](#)）

[诗话人生_下载链接1_](#)

标签

诗歌

赫尔曼·黑塞

德国

黑塞

文学

德语文学

德国文学

外国文学

评论

其实心里的评价是两星，翻译的老师对不起了……但作为本家的实习生，还是手下留情一点吧。译作由于过分强调押韵，很多诗读起来太像打油诗，但细想一下，也许黑塞就是这种风格也未可知，过后会找来原作看看。黑塞后期的诗作偏向自嘲、哲理，十分可读，只是翻译得不太好。《所有的死》和《痛风》两首倒还不错。黑塞每一时期都有以文学家为题的诗作，皆真诚动人，令人遥遥地想起他灵魂背后的荒原狼。

我的身后，街巷犹疑，哀伤，沉入梦乡。
对岸飘来，镰刀声响，还有那令人向往的，草地芳香。
花笑了，云儿下雨，世界有了意义，哑巴也言语。
树枝弯折，枯干高悬，在风里唱着它的哀歌，过了一年又一年，没了树皮，没了树叶，
光秃苍白，又疲倦，不想再长长地活，不想再长长地死。它的歌硬实，坚韧，执著却也
隐隐不安，还会响一个夏，还会响一个冬天。

诗译得平平，但译者根据作者经历给每首诗都注了题解，用心良苦

更加了解黑塞，也更加了解人生变幻。

原文押韵，译文也不一定非得押韵嘛，跟顺口溜似的。

翻译不太好

“老年篇”和“晚年篇”比前面的好，翻译确实糟糕。

我是国王，却没有疆域。

我还是好喜欢黑塞啊！

可能是翻译的问题，“诗意”不足，不过备注用心细致，于是读起来像是日记。

诗的数量比较全，还做了时间的疏离，用心了只是这翻译真是不敢恭维实在太减分了…
…强烈推荐大家去隔壁看看林克老师翻译的《黑塞诗选》！简直神仙翻译！！翻译真的不仅仅是转换语言而已！！！！

翻译的确很用心，注释了很多创作背景和引用资料。但诗作为一个特殊的文学形式，光用意译完全破坏了美感，还是让人很失望

押韵处理太糟，题解又有不少写得不像样。

读他的诗便于理解他的小说，有那么几首诗打动人。我觉得译者加的不同时间段前那些

话，本可以更好一些的。

黑塞？！你？

翻译太糟糕

我就想为什么看的时候觉得不是很好读 看了评论才知道是翻译问题 四星给黑塞
有机会去找原作看

读外国诗实在是接受无能，能够引起感触的很少，好在编年排序一览黑塞生平让人欣慰，看到了些许自己的影子。

翻译平平，感受不到诗歌的美，不过作为理解黑塞的脚注不错。

按时间编选了黑塞各个时期的诗作，能感觉到创作沟壑明显存在，前期作品很平庸，步入中年之后好多了。虽然有心，但部分鸡肋的题解完全可以不要，留下必要的即可。

[诗话人生_下载链接1](#)

书评

[诗话人生_下载链接1](#)